FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 16 Enu. 76

Province Manitoba — District No. 16 Dauphin (Lake Manitou) — S. District No. 51

SCHEDULE / TABLEAU No. 1.

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Enumeration District / District du recenseur No. 51 — in dans Lake Manitou Indian Reserves (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — R Logan — Enumerator. / Recenseur.

Page 13 — 4801

Dist 16 Enu. 76

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Page 13

Dwelling House.	Family.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (specify age when indefinitely supposed.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité n'est probable.)			
Number in the order of visitation. / Numéro dans l'ordre des visites.		Name of each person in family, beginning with the head. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef.	Place of habitation. (Country, province, city, town or village.) Record the municipality and the province or territory for all other localities. / Lieu de domicile. (Pays, province, cité, ville ou village.) Inscrire la municipalité et la province ou le territoire pour toutes les autres localités.	Rel. to head of family. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Relationship of person to head of family. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Année de l'immigration, si un immigrant.	Year of naturalization, if naturalized by certificate. / Année de la naturalisation, si naturalisé par certificat.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou secondaire de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account or doing odd jobs. / Travaillant à son compte ou faisant des travaux divers.	Make (corner) in which persons in the employ of the company, firm or individual named above, are working. / Maison (coin) où les personnes employées par la compagnie, la firme ou l'individu susmentionné travaillent.	Number of months employed during the year by the present employer. / Nombre de mois employés durant l'année par l'employeur actuel.	Number of months employed during the year at chief occupation or trade. / Nombre de mois employés durant l'année à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of work per week. / Heures de travail par semaine.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employment. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois ou des genres de travail supplémentaires.	Rate of wages by the hour—Cents. / Taux des gages par heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can converse in English or French, or in both languages. / Peut converser en anglais ou en français, ou dans les deux langues.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou lunatique.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
		Mr John		Head	S	M	June	1869	2	Manitoba			Ojebwa	Canadian	R C		NS																							1
146	146	Richard Robertson		Head	Mar	M	Dec	1886	25	"			"	"	"	Stock Raising	Indian Reserve		yes							175	275												2
		Louise		Wife	Mar	M	May	1891	20	"			"	"	"		NS																						3
		Frank		Son	S	S	June	1908	3	"			"	"	"	Stock Raising	Indian Reserve		yes																				4
147	147	Hyacinthe Robinault		Head	Mar	M	Oct	1885	26	"			"	"	"		Gas									x 100	200												5
		Flora		Wife	Mar	M	May	1890	22	"			"	Canadian	"		NS																						6
		Albert		Son	S	S	Dec	1907	4	"			"	"	"		NS																						7
		Marie		Dau	S	S	May	1911	9/12	"			"	"	"		NS																						8
148	148	Dora W Chartrand		Head	Wid	M	Sept	1876	35	"			"	"	"	Works out	2-9-09		yes			5	6		125														9
		Kenneth Indian Water Reserve																																				10
149	149	Jno Baptiste Napakapenat		Head	Mar	M	Jany	1843	65	Manitoba			Ojebwa	Canadian	R C	Stock Raising	Indian Reserve		yes							200	400												11
		Edgar		Son	Mar	M	Oct	1885	60	"			"	"	"		NS																						12
		Madeleine		Wife	S	M	May	1884	27	"			"	"	"		NS																						13
150	150	H Farris Smith		Head	Mar	M	Dec	1851	60	"			"	"	"	Stock Raising	Indian Reserve		yes							100	380												14
		Flora		Wife	Mar	M	Jany	1862	49	"			"	"	"		NS																						15
		Emma		Dau	S	S	June	1896	15	"			"	Canadian	"		NS																						16
		Jos		Son	S	S	Feby	1900	11	"			"	"	"		NS																						17
		Florence		Dau	S	S	Oct	1907	4	"			"	"	"		NS																						18
		Marie Madeleine		Dau	S	S	Dec	1910	1	"			"	"	"		NS																						19
151	151	Peter Paul		Head	Mar	M	Jany	1871	40	"			"	"	"	Labourer	Indian Reserve		yes	yes						200	200												20
		Robert		Son	Mar	M	Feby	1886	25	"			"	Canadian	"		NS																						21
		Flora		Dau	S	S	Sept	1904	7	"			"	"	"		NS																						22
		Jno Baptiste		Son	S	S	June	1906	5	"			"	"	"		NS																						23
		Bella		Dau	S	S	Feby	1908	3	"			"	"	"		NS																						24
		Andrew		Son	S	S	April	1910	1	"			"	"	"		NS																						25
152	152	Richard Jacques		Head	Wid	M	Nov	1875	36	"			"	Canadian	"	Stock Raising	Indian Reserve		yes							125	300												26
		Veronique		Wife	Mar	M	Oct	1879	32	"			"	"	"		NS																						27
		Joseph		Son	S	S	Sept	1897	14	"			"	"	"		NS																						28
		Jennie		Dau	S	S	Feby	1902	9	"			"	"	"		NS																						29
		Jos Jos		Son	S	S	Oct	1903	8	"			"	"	"		NS																						30
		Clement		Son	S	S	May	1908	3	"			"	Canadian	"		NS																						31
153	153	Frances Napakapenat		Head	Wid	M	June	1876	35	"			"	"	"	Stock Raising	Indian Reserve		yes							100	300												32
		Jeanette		Dau	S	S	Oct	1895	16	"			"	"	"		NS																						33
		Agnes		Dau	S	S	Aug	1897	14	"			"	"	"		NS																						34
		Veronique		Dau	S	S	June	1898	13	"			"	"	"		NS																						35
		Jno		Son	S	S	July	1899	12	"			"	Canadian	"		NS																						36
		Isidore		Son	S	S	May	1903	8	"			"	"	"		NS																						37
		Christine		Dau	S	S	Dec	1905	6	"			"	"	"		NS																						38
		Louis		Son	S	S	Oct	1908	3	"			"	"	"		NS																						39
154	154	Wdy Flatfoot		Head	Wid	M	May	1836	25	"			"	"	"	Stock Raising	Indian Reserve		yes	yes						60	200												40
		Felix		Son	Mar	M	June	1891	20	"			"	Canadian	"		NS																						41
		Thomas		Son	S	S	Sept	1910	1	"			"	"	"		NS																						42
		Mrs Jno Carvallo		Dau-in-law	Wid	M	Dec	1891	20	"			"	"	"		NS																						43
155	155	Clarence Thompson		Head	Wid	M	Feby	1856	55	"			"	"	"	Rationside	Indian		yes																				44
		Madeline		Dau	S	S	Oct	1892	19	"			"	"	"		NS																						45
156	156	Isidore Napakapenat		Head	Wid	M	Oct	1846	65	"			"	Canadian	"	Rationside	Indian		yes																				46
157	157	Peter Saunders		Head	Wid	M	June	1846	65	"			"	"	"	Rationside	Indian		yes																				47
158	158	Bathingbeyquaysick		Head	Wid	S	Dec	1853	28	"			"	"	"	Rationside	Indian		yes																				48
		Jos Thomas		Son	Wid	M	Aug	1890	21	"			"	"	"		NS																						49
		Makwahyaseek		Lodger	Wid	M	Sept	1847	63	"			"	"	"		NS																						50

Ref.